

المُحَادَثَةُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِأَغْرَاضِ  
الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ وَالزِّيَارَةِ

**Perbualan Bahasa Arab Untuk  
Haji-‘Umrah- Ziarah  
(Arab-Melayu)**

**Penyunting**

Dr Siti Sara binti Haji Ahmad  
Dr Salah Sebouai

**Penulis**

Dr Siti Sara binti Haji Ahmad  
Dr Salah Sebouai  
Dr Shohibuddin bin Laming  
Dr Omari Abdallah Semasaba  
Dr Mohd Yahya Gayid Aldraib  
Dr Abuel Bashar Ali Adam  
Hajah Rafizah binti Haji Abdullah  
Hajah Amalena binti Haji Jarudin

**Grafik**

Intan Nor Syahira binti Haji Ahmad

**Edisi Kedua**

Zulkaedah 1438H / Ogos 2017M

UNISSA Press  
Pusat Penyelidikan dan Penerbitan  
Universiti Islam Sultan Sharif Ali  
Simpang 347, Jalan Pasar Baharu  
BE1310, Gadong  
Negara Brunei Darussalam  
Tel: +673 2462000 ext. 332  
Laman Web: www.unissa.edu.bn

© Dr Siti Sara Haji Ahmad dan Dr Salah Sebouai

Cetakan Pertama Mei 2017  
Edisi Kedua Ogos 2017

Hak cipta terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluarkan ulang mana-mana bahagian artikel, ilustrasi dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan apa cara jua, sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada Penerbit.

ISBN 978-99917-82-61-4 (Softcover)  
ISBN 978-99917-82-62-1 (Hardcover)

**Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei  
Pengkatalogan Data-dalam-Penerbitan**

SITI Sara binti Haji Ahmad

Perbualan Bahasa Arab untuk (Haji – Umrah – Ziarah) Edisi kedua / Dr. Siti Sara binti Haji Ahmad...[et al.]. -- Bandar Seri Begawan : UNISSA Press, Universiti Islam Sultan Sharif Ali, 2017.

188p. 14.8 cm x 21 cm.

ISBN 978-99917-82-61-4 (Softcover)

ISBN 978-99917-82-62-1 (Hardcover)

1. Arabic language conversation and phrase books malay--Muslim pilgrims and pilgrimages
  2. Muslim pilgrims and pilgrimages--Saudi Arabia--Mecca
  3. Muslim pilgrims and pilgrimages--Mecca--Handbooks, Manuals,Etc
- I. Title  
II. Siti Sara Haji Ahmad

297.55 PER (DDC 23)

**Reka Bentuk Hiasan Kulit Luar:**

Syarikat Percetakan Borneo  
Negara Brunei Darussalam

**Dicetak Oleh:**

Syarikat Percetakan Borneo  
Negara Brunei Darussalam



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## FIRMAN ALLAH *SUBHANAHU WA TA'ALA*

﴿ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ... ﴾

“Dan sempurnakanlah ‘ibadah Haji dan ‘Umrah kerana Allah..” (QS. Al Baqarah [1]; ayat: 196)

﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴾

“Sesungguhnya rumah yang mula-mula dibangun untuk (tempat ber‘ibadah) manusia, ialah *Baitullah* yang di Bakkah (Makkah) yang diberkahi dan menjadi petunjuk bagi semua manusia.” (QS. Ali ‘Imraan [3]; ayat: 96)

﴿ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴾

“Padanya terdapat tanda-tanda yang nyata, (di antaranya) Maqam Ibrahim; barangsiapa memasukinya (*Baitullah* itu) menjadi amanlah dia; mengerjakan Haji adalah kewajiban manusia terhadap Allah, iaitu (bagi) orang yang sanggup mengadakan perjalanan ke *Baitullah*; Barangsiapa mengingkari (kewajiban Haji), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya (tidak memerlukan sesuatu) dari semesta alam.”

(QS. Ali ‘Imraan [3]; ayat: 97)

**SABDA RASULULLAH SALLALLAHU ‘ALAIHI  
WASALLAM**

((مَنْ حَجَّ فَلَمْ يَتْرَفْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ))

“Barangsiapa menunaikan Haji kerana untuk mendapatkan keredhaan Allah dan dengannya tidak menyebut perkataan-perkataan maksiat, tidak melakukan perbuatan-perbuatan keji, akan kembali daripadanya bebas daripada dosa sebagaimana hari di mana ibunya melahirkannya.”

(Muttafaqun ‘Alaihi).

((الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا  
الْجَنَّةُ))

“Mengerjakan ‘Umrah ke satu ‘Umrah yang lain menjadi penutup dosa yang dilakukan di antara kedua ‘Umrah itu. Manakala Haji yang mabrur pula akan dibalas dengan syurga kepada orang yang mengerjakannya”.

(Al-Bukhari dan Muslim).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كَلِمَةٌ رَكْتُورُ الْجَامِعَةِ

### KATA ALU-ALUAN REKTOR

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ  
وَالْمُرْسَلِينَ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ؛

Alhamdulillah, segala syukur dirafa'kan ke hadrat Allah *Subhanahu wa Ta'ala* dengan izin dan kurniaNya juga Universiti Islam Sultan Sharif Ali menerusi Fakulti Bahasa Arab telah berjaya menerbitkan sebuah buku bertajuk "Perbualan Bahasa Arab Untuk Haji-'Umrah-Ziarah" hasil projek kolaborasi antara tenaga akademik di Fakulti Bahasa Arab dan juga Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa. Projek ini sangat besar manfa'at kepada umat Islam khususnya para jema'ah Haji dan 'Umrah, dan juga bagi mereka yang berhasrat untuk mengunjungi Tanah Suci Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah.

Sepertimana yang saya difahamkan, buku ini bukan sahaja memuatkan perbualan-perbualan dalam bahasa Arab yang diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu mengikut tempat yang berbeza, bahkan ianya juga mengandungi pelbagai doa' dan juga glosari perkataan yang dapat membantu para jema'ah Haji, 'Umrah dan



pengunjung ketikamana berada di Tanah Suci Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah.

Dalam kesempatan ini, saya ingin mengucapkan tahniah dan syabas kepada Dr Siti Sara binti Haji Ahmad, Dekan Fakulti Bahasa Arab dan juga Mantan Pengarah Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa sebagai ketua bagi projek ini dan tidak lupa juga diucapkan tahniah dan syabas kepada barisan penulis yang terdiri daripada Dr Salah Sebouai, Dr Shohibuddin bin Laming, Dr Omari Abdallah Semasaba, Dr Mohd Yahya Gayid Aldraib, Dr Abuel Bashar Ali Adam, Hajah Rafizah binti Haji Abdullah dan juga Hajah Amalena binti Haji Jarudin atas kejayaan menghasilkan panduan perbualan bahasa Arab bagi tujuan Haji, 'Umrah dan Ziarah. Semoga usaha yang gigih ini akan dibalas dengan sebaik-baik ganjaran oleh Allah *Subhanahu wa Ta'ala* juga. Amin Ya Rabbal 'Alamin.

**Dr Haji Norarfan bin Haji Zainal**  
**Rektor**  
**Universiti Islam Sultan Sharif Ali**  
**Negara Brunei Darussalam**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## كَلِمَةُ عَمِيدَةِ الْكَلِيَّةِ

### PRAKATA DEKAN

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: ﴿وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ...﴾، وَأُصَلِّي وَأُسَلِّمُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ﷺ الْقَائِلِ: "الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ"، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَبَعْدُ:

Segala rasa syukur dipanjat ke hadrat Allah *Subhanahu wa Ta'ala* dengan qudrat dan iradahnya juga, buku "*Al-Muhadathah bi Al-Lughah Al-'Arabiyyah li Aghradh al-Hajj wa al-'Umrah wa al-Ziarah*" (Perbualan Bahasa Arab Untuk Haji-'Umrah-Ziarah) berjaya diterbitkan oleh Universiti Islam Sultan Sharif Ali menerusi Fakulti Bahasa Arab. Usaha ini berkat kerjasama padu antara Fakulti Bahasa Arab dan Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa, yang pada dasarnya bertujuan untuk membantu para jema'ah Haji dan 'Umrah serta mereka yang berkunjung ke Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah berkomunikasi dalam bahasa Arab. Perbualan ini mengikut situasi dan lokasi yang berbeza, bermula dengan ketibaan di Lapangan Terbang di Jeddah, keberadaan di Makkah al-Mukarramah dan kemudian di Madinah al-Munawwarah. Buku panduan ini mengandungi pelbagai doa' dan glosari perkataan bagi



rujukan para jema'ah Haji dan 'Umrah serta pengunjung yang tersedia dalam dua (2) bahasa; Arab dan Melayu.

Buku ini merupakan usaha yang julung-julung kalinya dihasilkan khusus bagi para jema'ah Haji dan 'Umrah di Negara Brunei Darussalam. Dengan wujudnya buku ini, matlamat UNISSA dan Fakulti Bahasa Arab dalam memartabatkan bahasa Arab di negara ini dapat direalisasikan. Oleh yang demikian, diharapkan ianya akan dapat dimanfaatkan sepenuhnya oleh para jema'ah ketika mengunjungi Makkah al-Mukarramah dan Madinah al-Munawwarah.

Akhir kalam, buku ini tidak akan terhasil tanpa usaha dan komitmen yang padu daripada barisan penulis yang terdiri daripada Dr Salah Sebouai, Dr Shohibuddin bin Laming, Dr Omari Abdallah Semasaba, Dr Mohd Yahya Gayid Aldraib, Dr Abuel Bashar Ali Adam, Hajah Rafizah binti Haji Abdullah dan Hajah Amalena binti Haji Jarudin. Terima kasih juga ditujukan kepada Dr Ali Obeid Braima, Ustaz Ahmed Sirel Khatim, Intan Nor Syahira binti Haji Ahmad dan semua yang terlibat secara langsung ataupun tidak langsung dalam mengungkapkahkan penerbitan buku ini. *Jazakumullah Khairal Jaza.*

**DR SITI SARA BINTI HAJI AHMAD**

Dekan Fakulti Bahasa Arab

Selaku Ketua Penyunting dan Penulis





# المحتويات

## KANDUNGAN

KANDUNGAN	HALAMAN الصفحة	المحتويات
Doa Sebelum Sampai Ke <i>Haramain</i>	1-4	الأدعية قبل الوصول إلى الحرمين
Di Lapangan Terbang Jeddah	5-16	في مطار جدة الدولي
Di Tempat Mengurup Wang	17-33	في محل الصرافة
Di Hotel	35-50	في الفندق
Di Restoran	51-61	في المطعم
Di Stesen Pengangkutan:	63	في محطة المواصلات:
- Ketika Pergi Ke Makkah al- Mukarramah	63-65	- عند الذهاب إلى مكة المكرمة
- Ketika Pergi Ke Madinah Al- Munawwarah	66-67	- عند الذهاب إلى المدينة المنورة



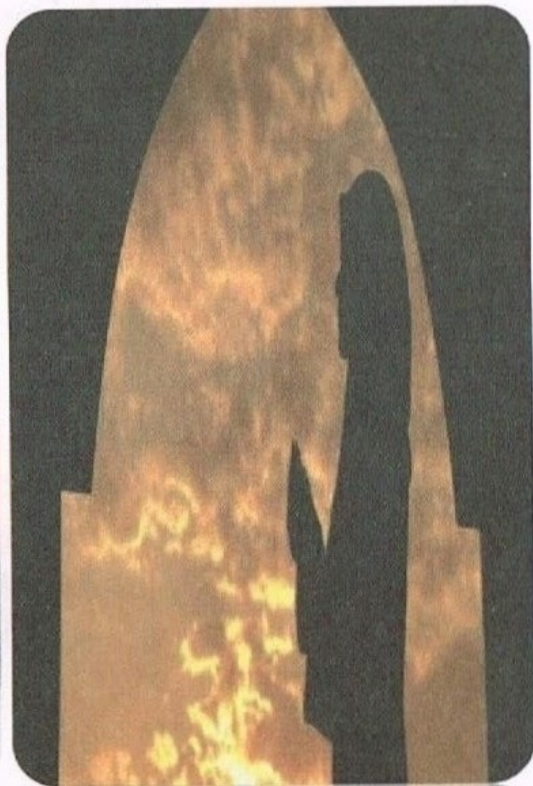
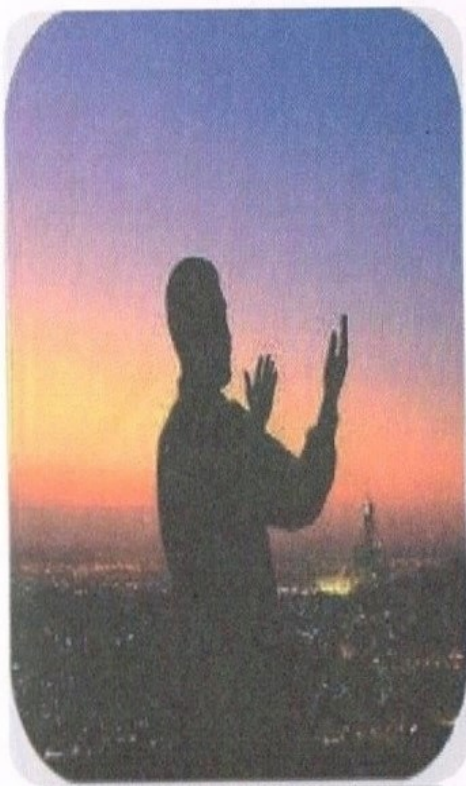
- Bersama Pemandu Kereta Sewa	68-70	- مَعَ سَائِقِ سَيَّارَةِ أُجْرَةٍ
Dalam Perjalanan Ke Makkah Menggunakan Kapal Terbang	71-74	فِي الطَّرِيقِ إِلَى مَكَّةَ بِالطَّائِرَةِ
Di Masjidil Haram:	75-78	فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ:
- Tawaf Qudum dan Tawaf Ifadhah	79-88	- طَوَافُ الْقُدُومِ وَطَوَافُ الْإِفَاضَةِ
- Sai 'e Antara Safa dan Marwah	89-92	- السَّعْيُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ
- Di 'Arafah	93-96	- فِي عَرَفَاتٍ
Di Madinah Al-Munawwarah:	97-98	فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ:
- Ziarah Ke Masjid Al-Nabawi	99-109	- زِيَارَةُ الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ
- Ziarah Ke Baqi'	111-115	- زِيَارَةُ الْبَقِيعِ
- Ziarah ke Syuhada Uhud	117-120	- زِيَارَةُ شُهَدَاءِ أُحُدٍ
- Ziarah Ke Masjid Quba' dan Masjid Qiblatain	121-126	- زِيَارَةُ مَسْجِدِ قُبَاءٍ وَمَسْجِدِ الْقِبْلَتَيْنِ



Di Pasar Makkah/ Madinah:	127	فِي أسْوَاقِ مَكَّةَ / الْمَدِينَةِ:
- Di Pasar Daging	127-131	- فِي سُوقِ اللَّحْمِ
- Di Pasar Buah-Buahan dan Sayur-Sayuran	133-141	- فِي مَحَلِّ الْفَوَاكِه وَالْخَضِرَاوَاتِ
- Di Kedai Pakaian	143-149	- فِي مَحَلِّ الْمَلَابِسِ
- Di Kedai Hadiah dan Minyak Wangi	151-159	- فِي مَحَلِّ الْهَدَايَا وَالْعُطُورِ
- Di Pasar Kurma dan Kekacang	161-170	- فِي سُوقِ التَّمُورِ وَالْمُكْسَرَاتِ
- Di Mall Bin Dawood	171-178	- فِي الْمَجْمَعِ التِّجَارِيِّ (مَوْل) بِنِ دَاوُدَ
Di Farmasi	179-186	فِي الصَّيْدَلِيَّةِ
Doa Ketika Balik dari Perjalanan	187-188	الدُّعَاءُ عِنْدَ الرَّجُوعِ مِنَ السَّفَرِ

# الْأَدْعِيَةُ قَبْلَ الْوُصُولِ إِلَى الْحَرَمَيْنِ

DOA SEBELUM SAMPAI DI *HARAMAIN*





## الدُّعَاءُ عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْمَنْزِلِ

### Doa Ketika Keluar Rumah

"بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ  
بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَ، أَوْ  
أُظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ."

Dengan nama Allah, aku berserah diri kepadaNya. Tiada daya dan upaya kecuali dengan kekuatan Allah. Ya Allah, sesungguhnya aku berlindung kepadaMu agar aku tidak tersesat atau disesatkan, tergelincir (jatuh) atau digelincirkan, berbuat aniaya (zalim) atau teraniaya, berbuat bodoh (ceroboh) atau diperbodohkan.

## دُعَاءُ الْمُسَافِرِ لِلْمُقِيمِ

### Doa Orang Musafir Kepada Orang Bermukim

أَسْتَوِدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيْعُ وَدَائِعُهُ

Aku serahkan kamu kepada Allah yang tidak pernah menghilangkan simpananNya.



## الدُّعَاءُ عِنْدَ رُكُوبِ الطَّائِرَةِ

### Doa Ketika Menaiki Kapal Terbang

بِاسْمِ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا  
كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ، وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ. الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ  
لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ. اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ  
اللَّهُمَّ، إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ  
الدُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. (۳ مَرَّات)

“Dengan nama Allah, segala puji bagi Allah, Maha Suci Tuhan yang menundukkan kenderaan ini untuk kami, padahal kami sebelumnya tidak mampu menguasainya. Dan sesungguhnya kami akan kembali kepada Tuhan kami (di hari Kiamat). Segala puji bagi Allah, Maha Suci Engkau, Ya Allah! Sesungguhnya aku menganiaya diriku, maka ampunilah aku. Sesungguhnya tidak ada yang mengampuni dosa-dosa kecuali Engkau.” (3x)



# فِي مَطَارِ جِدَّةِ الدَّوْلِيَّةِ DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA JEDDAH

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ      الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ

(Pegawai di Lapangan Terbang)      (Orang Haji/'Umrah)



الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Assalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.



المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ  
وَبَرَكَاتُهُ

Wa'alaikumussalam Warahmatullahi Wabarakatuh.

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: أُرِيدُ أَنْ أَحْجِزَ تَذْكَرَةَ طَيْرَانٍ إِلَى  
المَدِينَةِ المُنَوَّرَةِ.

Saya ingin menempah penerbangan ke Madinah  
al-Munawwarah.

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: تَفَضَّلْ / تَفَضَّلِي.

Silakan.

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: هَلِ الرِّحْلَةُ مُبَاشِرَةٌ؟

Adakah penerbangan ini penerbangan terus?

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: نَعَمْ.

Ya.

الحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: أُرِيدُ تَأْكِيدَ الْحُجْرِ.

Saya ingin memastikan tempahan saya.

الحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: مِنْ فَضْلِكَ / فَضْلِكَ، أُرِيدُ مَكَانًا  
بِجَوَارِ النَّافِذَةِ.

Kalau boleh, saya ingin tempat duduk berdekatan dengan jendela.

الحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: أُرِيدُ تَعْدِيلَ الْحُجْرِ.

Saya ingin mengubah tempahan.

الحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: مَتَى تُقْلَعُ الطَّائِرَةُ التَّالِيَةُ إِلَى الْمَدِينَةِ  
الْمُنَوَّرَةِ؟

Bilakah penerbangan yang berikutnya ke Madinah al-Munawwarah?



المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: فِي السَّاعَةِ العَاشِرَةِ لَيْلاً.

Penerbangan berikutnya adalah pada jam 10 malam.

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: هَلْ لَدَيْكُمْ مَقَاعِدُ شَاغِرَةٌ؟

Masih adakah tempat duduk yang kosong?

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: نَعَمْ.

Ya.

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: مَتَى الوُصُولُ؟

Bilakah kita akan sampai?

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: غَدًا فِي الثَّانِيَةِ ظُهْرًا بِتَوَقِيتِ

المَمْلَكَةِ العَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ.

Kita akan sampai esok pada pukul 2 petang waktu Arab Saudi.

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: هَلْ هَذِهِ أَمْتِعَتُكُمْ؟

Adakah ini bagasi kamu?

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: نَعَمْ.

Ya.

الحَاجُّ / المُعْتَمِرُ: إِلَى اللِّقَاءِ.

Sampai berjumpa lagi.

المُوظَّفُ فِي المَطَارِ: رِحْلَةٌ سَعِيدَةٌ، إِنْ شَاءَ اللهُ.

Selamat belayar, *in sya Allah.*



## قائمة الكلمات الإضافية:

### GLOSARI PERKATAAN TAMBAHAN:

#### – الكلمات المُستخدمة في المطار:

### Glosari Perkataan di Lapangan Terbang:

مَعْنَاهَا Makna Perkataan	الكلمات Perkataan	مَعْنَاهَا Makna Perkataan	الكلمات Perkataan
Tiket	تَذَاكِرُ السَّفَرِ	Syarikat Penerbangan	شَرِكَةُ طَيْرَان
Tiket Dua Hala	تَذَكِرَةُ ذَهَابٍ وَعَوْدَةٍ	Tiket Sehala	تَذَكِرَةُ ذَهَابٍ فَقَطْ
Penerbangan Tidak Terus (Transit)	رِحَالَاتُ عُبُورٍ	Penerbangan Terus	رِحَالَاتُ مُبَاشِرَةٍ
Kelas Perniagaan	دَرَجَةُ رِجَالِ الْأَعْمَالِ	Kelas Pertama	دَرَجَةُ أَوْلَى
Jadual Bertolak	مَوْعِدُ الْإِقْلَاعِ	Kelas Ekonomi	دَرَجَةُ سِيَّاحِيَّةٍ

<b>Tempoh Perjalanan</b>	مُدَّة الرِّحْلَة	<b>Jadual Ketibaan</b>	مَوْعِدُ الْوُصُولِ
<b>Kaunter Pertanyaan</b>	مَكْتَبُ الِاسْتِعْلَامَاتِ	<b>Kaunter Daftar Masuk (Check in)</b>	مَكْتَبُ التَّفْتِيشِ
<b>Pas Masuk (Boarding Pass)</b>	بِطَاقَةُ الصُّعُودِ	<b>Kaunter Lebihan Bagasi</b>	مَكْتَبُ الشَّحْنِ الزَّائِدِ
<b>Pasport</b>	جَوَازُ السَّفَرِ	<b>Kad Pengenalan Diri</b>	بِطَاقَةُ شَخْصِيَّةِ
<b>Tandas</b>	دَوْرَةُ الْمِيَاهِ	<b>Surau</b>	مُصَلًى
<b>Kedai Makan</b>	مَطْعَمٌ	<b>Kedai Cenderamata</b>	مَحَلُّ الْهَدَايَا
<b>Pintu Perlepasan</b>	بَوَابَةُ الْمُعَادَرَةِ	<b>Pintu Ketibaan</b>	بَوَابَةُ الْوُصُولِ



## WAKTU : التوقيت

الساعة الثانية



الساعة الواحدة



الساعة الرابعة



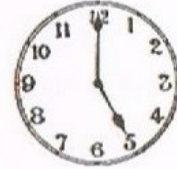
الساعة الثالثة



الساعة السادسة



الساعة الخامسة



الساعة الثامنة



الساعة السابعة



الساعة العاشرة



الساعة التاسعة



الساعة الثانية



الساعة الحادية عشرة



عشرة

1.10

السَّاعَةُ  
الْوَّاحِدَةُ  
وَعَشْرُ دَقَائِقِ

1.20

السَّاعَةُ  
الْوَّاحِدَةُ  
وَالثُّلُثُ

1.15

السَّاعَةُ  
الْوَّاحِدَةُ  
وَالرُّبْعُ

+ الْوَّائِدُ

1.05

السَّاعَةُ الْوَّاحِدَةُ  
وَحَمْسُ دَقَائِقِ

1.30

السَّاعَةُ الْوَّاحِدَةُ  
وَالنِّصْفُ



إِلَّا +

1.40

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ  
إِلَّا الثُّلُثُ

1.55

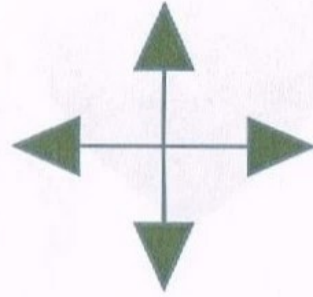
السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ  
إِلَّا خَمْسُ  
دَقَائِقَ

1.45

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ  
إِلَّا الرَّبْعَ

1.50

السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ  
إِلَّا عَشْرُ دَقَائِقَ



# — الأيام: HARI-HARI

SELASA

الثُّلَاثاء

ISNIN

الإِثْنَيْنِ

KHAMIS

الْخَمِيسَ

RABU

الأَرْبَعاءِ

AHAD

الأَحَدَ

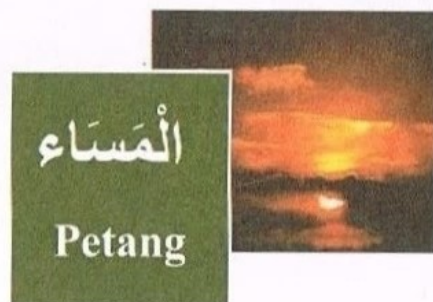
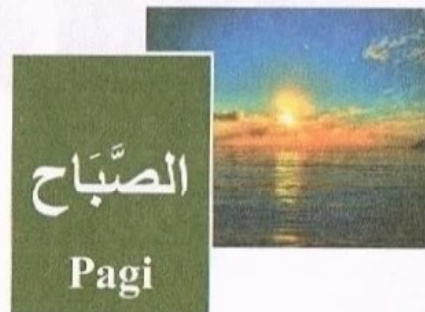
SABTU

السَّبْتِ

JUMA'AT

الجُمُعَة





# فِي مَحَلِّ الصَّرَافَةِ

DI TEMPAT MENGURUP WANG

الصَّرَافُ

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ

(Pengurup Wang) (Orang Haji/'Umrah)



الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Assalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

الصَّرَافُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Wa'alaikumussalam Warahmatullahi Wabarakatuh.

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: هَلْ عِنْدَكُمْ صَرَفٌ؟

Adakah kamu mempunyai tukaran?



الصَّرَافُ: نَعَمْ، عِنْدَنَا.

Ya. Ada.

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: أَنَا أُرِيدُ رِيَالًا سَعُودِيًّا.

Saya mahu matawang riyal Saudi.

الصَّرَافُ: كَمْ رِيَالًا تُرِيدُ؟

Berapa banyak riyal yang kamu mahu?

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: أُرِيدُ أَلْفَ رِيَالٍ.

Saya mahu seribu riyal.

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: كَمْ أُعْطِيكَ مِنَ الدُّوَلَارِ الْبُرُونَاوِيِّ /  
الدُّوَلَارِ الْأَمْرِيكِيِّ؟

Berapakah wang Brunei /wang Amerika yang sepatutnya saya beri?

الصَّرَافُ: خَمْسِمِئَةٌ فَقَطْ.

Lima ratus sahaja.

الْحَاجُّ / الْمُعْتَمِرُ: شُكْرًا.

Terima kasih.

الصَّرَافُ: عَفْوًا.

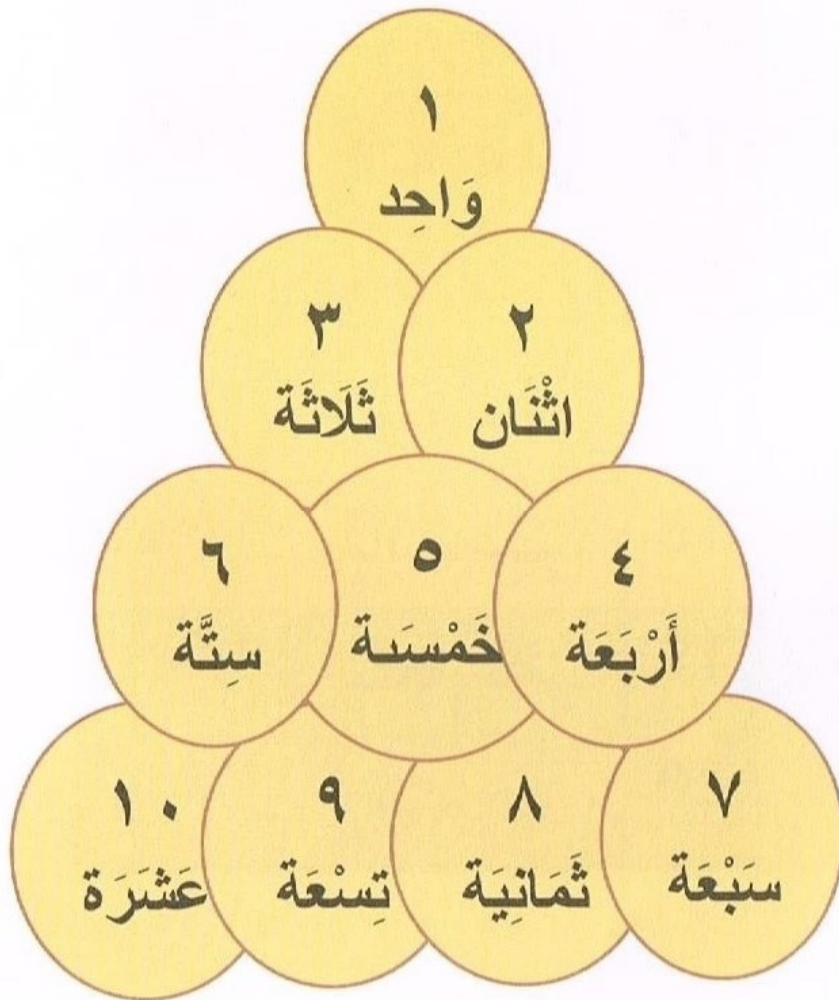
Sama-sama.

# قائمةُ الكَلِمَاتِ الإِضَافِيَّةِ:

## GLOSARI PERKATAAN TAMBAHAN:

### —الْعَدَدُ: NOMBOR

1-10





## 11-20

11	أَحَدَ عَشَرَ	١١
12	إِثْنًا عَشَرَ	١٢
13	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	١٣
14	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	١٤
15	خَمْسَةَ عَشَرَ	١٥
16	سِتَّةَ عَشَرَ	١٦
17	سَبْعَةَ عَشَرَ	١٧
18	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	١٨
19	تِسْعَةَ عَشَرَ	١٩
20	عِشْرُونَ	٢٠